

## CURRICULUM VITAE

### PERSONAL INFORMATION

**Valentina Cojocaru**  
Bucharest, Romania  
valentina.cojocaru@litere.unibuc.ro

### CURRENT POSITIONS

**2018 - present**    **Researcher**

Department of Lexicography and Etymology, "Iorgu Iordan – Al. Rosetti" Institute of Linguistics, Romanian Academy

Main works: *The Dictionary of Romanian Language (DLR)*  
*The Grammar of Spoken Romanian*

**2017 - present**    **Assistant Lecturer**

Romanian Studies Department, Faculty of Letters, University of Bucharest

Classes: *Romanian as foreign language* (14h/week - 1<sup>st</sup> semester; 12h/week - 2<sup>nd</sup> term)  
*Romanian scientific text* (2h/week - 2<sup>nd</sup> semester)  
*English Language* (4h/week - 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> semester, inside the Etymology Department)

**2020 – present**    **Associate Lecturer**

ICR (Romanian Cultural Institute)

Classes: *Romanian as foreign language*

### PREVIOUS POSITIONS

**2014 - 2018**    **Research Assistant**

Department of Lexicology and Lexicography, "Iorgu Iordan – Al. Rosetti" Institute of Linguistics, Romanian Academy

**2013 - 2016**    **Teaching Assistant PhD (undergraduate)**

Romanian Studies Department, Faculty of Letters, University of Bucharest

### EDUCATION

**2011-2016**    **PhD Degree in Philology**

Faculty of Letters, University of Bucharest

PhD thesis: "Discourse Markers in Spoken Romanian in Moldova: Pragmatic and Sociolinguistic Approaches"

**2009-2011**    **Master's Degree in Language and Literature**

Faculty of Letters, University of Bucharest, Romania

**2006-2009**    **Bachelor's Degree in Language and Literature**

Faculty of Letters, "Babeş – Bolyai" University, Cluj-Napoca, Romania

### AREAS OF EXPERTISE

Second Language Teaching, Second Language Acquisition, Pragmatics, Discourse and Conversation Analysis, Lexicology and Lexicography, Language Contact and Bilingualism

## PERSONAL SKILLS

Mother tongue	Romanian	Listening	Speaking	Reading	Writing
Other languages	English	C2	C1	C2	C1
	Russian	C2	B2	C2	B1
	Italian	A2	A2	B1	A2

## PUBLICATIONS

### BOOKS

- In press (2026)** Cojocaru, V., *Marcatorii discursivi și bilingvismul. Un studiu de caz asupra limbii române vorbite în Republica Moldova* (Discourse Markers and Bilingualism. A case study on the Romanian variety spoken in the Republic of Moldova), Bucharest, Bucharest University Press.

### ARTICLES

- 2025** Bota, M., V. Cojocaru, I. Paraschiv, 2025, „Language contact. Discourse strategies on social media”, *Revue Roumaine de Linguistique*, LXX, 3–4, p. 413–427.

De Salazar, D., G. Carabetta, V. Cojocaru, „A computational approach to teaching light verb constructions: from Italian to English, French, and Romanian” *Theoretical and Applied Linguistics@ro*, vol. 1, nr. 2, p. 347-371, ISSN 3119-8716.

Mîrzea Vasile, C., A.M. Barbu, V. Cojocaru, M. Cristescu, E. Irimia, S. Neagu, V. Păiș, I. Șinca, M. Vasileanu, 2025, „Aspects regarding the use of the learner corpus of Romanian (LECOR)”, *Synergy*, vol. 21, nr. 1, p. 158-173.

- 2024** Cojocaru, V., R.M. Preda, 2024, „Învățarea prin rezolvarea de probleme (problem-based learning): aspecte privind româna ca limbă străină”, *Romanian Studies Today*, vol. 8, nr 8., p. 91-102.

- 2023** Cojocaru, V., 2023, „Marcatorii discursivi în context bilingv. Considerații privind uzul marcatorilor concesivi *oricum*, *anyway* și *po-lyubomu*” (“Discourse markers in context of bilingualism. Aspects regarding the use of Ro. *oricum*, Engl. *anyway* and Ru. *po-lyubomu*”), *Studii și cercetări lingvistice*, LXXIV (2), 199–216.

- 2021** Cojocaru, V., R. C. Corbeanu, 2021, „Cuvinte mici, înțelesuri multe: despre introducerea unor marcatori discursivi în DEX” (“Small words, big meanings: about the introduction of some discourse markers in DEX”), *Studii și cercetări lingvistice*, LXXII (2), 250–266.

Cojocaru, V., 2021, “The use of discourse markers by foreign students learning Romanian”, *Revue roumaine de linguistique*, LXVI, nr. 4, 353–343.

Cojocaru, V., R.C. Corbeanu, 2021, “Some Aspects of the Grammaticalization of the Romanian Verb *a (se) porni* ‘start’”, *Revue roumaine de linguistique*, LXVI, nr.1, 63–74.

- 2020** Cojocaru, V., 2020, “English discourse markers in spoken Romanian: pragmatic borrowings or a code-switching phenomenon”, *Revue roumaine de linguistique*, LXV, nr. 3, 261–271.

- 2017** Cojocaru, V., R. C. Corbeanu, A.G. Niculescu-Gorpin, 2017, “Is ‘homeschooling’ necessary in Romanian?”, *The Journal of Linguistic and Intercultural Education* 10 (1), 613–77.

- 2015** Cojocaru, V., 2015, „Marca epistemică *mățincă*: un caz de pragmaticalizare” (“The epistemic marker *mățincă* – a case of pragmaticalization”), *Studii și cercetări lingvistice*, LXVI, nr. 2, 247–257.
- 2014** Cojocaru, V., R. Dincă, 2014, „Evoluția lui *dacă e* și *dacă ceva* către statutul de marcatori discursivi” (“The evolution of *dacă e* and *dacă ceva* to discourse markers category”), in Zafiu Rodica *et al.* (Eds), *Limba română: Diacronie și sincronie în studiul limbii române. Stilistică, pragmatică, retorică și argumentare, lexic, semantică, terminologii*, vol. II, Bucharest: Bucharest University Press, p. 81–92.
- 2013** Cojocaru, V., 2013, „Marcatori discursivi în limba română vorbită din Republica Moldova: interferențe cu limba rusă” (“Discourse markers in spoken Romanian from Republic of Moldova: Russian language interferences”), in Rodica Zafiu *et al.* (Eds), *Limba română: variație sincronică, variație diacronică*, vol. I, Bucharest: Bucharest University Press, p. 149–157.
- 2024** **COLLECTIVE WORKS**  
Luis Javier Pentón Herrera, Ionuț Geană (coord.), 2024, *Bine ați venit în România! Ghid introductiv pentru profesorii de limba română care lucrează cu elevii din familii de refugiați*, vol. 1, ediția a 2-a, revizuită și adăugită de Ghiban, A., R. C. Corbeanu, O. L. Constantinescu, V. Cojocaru, București, Editura Universității din București – Bucharest University Press, p. 29-42; 67-78; 154-164.
- 2021** Cojocaru, Valentina, „-ELĂ (-ela)“, în Blanca Croitor (coord.) *Formarea cuvintelor în limba română* [Vol. IV, *Sufixe. Derivarea nominală și adverbială*], Editura Academiei Române, 2023, p. 128-132.
- Cojocaru, Valentina, „-EZĂ2 (-euză, -eoză)“, în Blanca Croitor (coord.) *Formarea cuvintelor în limba română* [Vol. IV, *Sufixe. Derivarea nominală și adverbială*], Editura Academiei Române, 2023, p. p. 300-304
- 2019** *Dicționarul limbii române (DLR)*, Ediția a doua, revizuită și adăugită, Tomul I, Litera A, Fascicula 1 (A-ABZIȚUI) [redactori: A. Angelina, M. Bădic, V. Celac, V. Cojocaru, R. C. Corbeanu, G. Dincă, L. Hoinărescu, M. Marin, C. Mărânduc, N. Mihai, R.M. Nedea, A.G. Niculescu-Gorpin, M. Popescu, C. Popușoi, F. Sterian, R. Trif, F. Vasilescu, Ș. Vulpe], Bucharest, Editura Academiei Române.
- 2018** Vasile Alecsandri, *Opere*, vol. I-II, revizia, completarea și actualizarea ediției, notă asupra noii ediții de A. Boioc Apintei, V. Cojocaru, B. Croitor, A. Dragomirescu, E. Timotin, Bucharest, Academia Română, Fundația Națională pentru Știință și Artă [I: CXLII + 809 p.; II: XV + 1 005 p.]
- 2017** Cojocaru, V., M. Naidinoaia-Tăbăcitu, A. Nicolae, R. Zafiu (ed.), 2018, *Variație în română și în limbile romanice. Actele celui de-al XVII-lea colocviu internațional al Departamentului de lingvistică*, Bucharest, Bucharest University Press.
- 2015** Rusu, Mina-Maria (coord.), V. Cojocaru, R. Dincă, A. Dragomirescu, *Olimpiada de lingvistică „Solomon Marcus”. Tehnici de înțelegere a limbilor lumii*, second edition, Bucharest, Paralela 45.
- 2015** Rusu, Mina-Maria (coord.), Valentina Cojocaru, Roxana Dincă, Adina Dragomirescu, 2015, *Olimpiada de lingvistică națională și internațională 2013-2105. Tehnici de înțelegere a limbilor lumii*, Bucharest, Paralela 45.

## REVIEWS

**2025** Annemarie Sorescu-Marinković, Mirjana Ćorković, Mirjana Mirić (editoare), *Vulnerable and Endangered Languages in Europe*, Institute for Balkan Studies, Serbian Academy of Science and Arts, Faculty of Philology, University of Belgrade, Belgrade, 2025, 379 p., ISBN: 9788671791274 în *Romanian Studies Today*, VIII, p. 334-338.

Cecilia-Mihaela Popescu, Oana Adriana Duță, *Discourse Markers in Romance Languages. Crosslinguistic Approaches in Romance and Beyond*, Berlin, Peter Lang, 304 p., în *Revue roumaine de linguistique*, LXX, 1-2, p. 261-266.

**2019** Marina Rădulescu Sala (coord.), 2015, *FORMAREA CUVINTELOR ÎN LIMBA ROMÂNĂ*, Volumul al IV-lea, *Sufixe. Derivarea nominală și adverbială*, Partea 1, Bucharest, Editura Academiei Române, XXXII + 701 p., in *Limbă și literatură*, vol. I – 2019, p. 187-190.

## SEMINARS, LINGUISTIC CIRCLES, AND WEBINARS

**2025** Adnana Boioc Apintei, Valentina Cojocaru, *Code-Switching in Romanian-Speaking Bilingual Communities*, RoLinC talks (Romance Linguistics Circle), June 3<sup>rd</sup>, 2025

**2023** *Relevanța folosirii corpusului de română ca limbă străină în procesul de predare*, The Department of Humanistic Studies, University of Calabria, March 23<sup>rd</sup>, 2023.

*Language contact and discourse markers. A case study on the Romanian variety spoken in Moldova*, RoLinC talks (Romance Linguistics Circle), Cambridge and Newcastle, March 21<sup>st</sup>, 2023.

**2022** *Contactul lingvistic – noi teme de cercetare*, The Circle of Linguistics, Faculty of Letters, University of Bucharest, November 23<sup>rd</sup>, 2022.

**2021** *Anglicismele în limba română*, The Department of Humanistic Studies, University of Calabria, April 20<sup>th</sup> and 23<sup>rd</sup>, 2021

## CONFERENCES

**2026** Cojocaru, V., „Strategii de păstrare a cuvântului în conversația spontană”, la *al Zecelea Simpozion Internațional de Lingvistică*, Institutul de Lingvistică al Academiei Române „Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti”, București, 21-23 mai 2026

**2025** Cojocaru, V., *Marcatorii discursivi și bilingvismul: un studiu de caz supra românei vorbite la New York*, la cea de-a XXXI-a ediție a Congresului Internațional de Lingvistică și Filologie Romanică (CILFR), Univeristatea din Salento, Lecce, Italia, 30 iunie – 5 iulie 2025.

Cojocaru, V., „Problem-Based Learning și dezvoltarea competențelor culturale în predarea RLS” (cu Roxana Preda), Conferința Internațională de Studii Românești, ediția a X-a, *Limba română între patrimoniul cultural și punte de dialog internațional*, Centrul de Studii Românești și Centrul Național de Studii „Mihai Eminescu”, 9-11 octombrie 2025.

Cojocaru, V., „Friend or Foe? Large Language Models in Foreign Language Learning”, CIDL25: Al 25-lea Colocviu Internațional al Departamentului de Lingvistică, *Intersecții lingvistice: de la limba naturală la inteligența artificială*, organizat de Facultatea de Litere, Universitatea din București, și Institutul de Lingvistică al Academiei Române „Iorgu Iordan – Alexandru

Rosetti”, 21-22 noiembrie 2025.

- 2024** Cojocaru, V., *Discourse Markers in the Romanian Variety Spoken in New York: a Sociolinguistic and Pragmatic Approach*, Fulbright Research Sharing Seminar, IIE, One World Trade Center, New York, 19 ianuarie 2024

Cutler, M., A. Mitra, M. Barnard, V. Cojocaru, J. Goebel, L. MacKenzie, *Both (of) the variants show a couple (of) different patterns: Social conditioning of 'of'-variation across multiple linguistic environments*, NWAV 52 (New Ways of Analyzing Variation, 52nd annual meeting), Miami, 7-9 noiembrie 2024.

Cojocaru, V., D. De Salazar, G. Carabetta, *A computational approach to teaching light verb constructions: from Italian to English, French, and Romanian* la al 24-lea Colocviu internațional al Departamentului de Lingvistică – CIDL24: *Abordări ale limbii: date, interpretări, teorii*, București, 15-16 noiembrie, 2024

Cojocaru, V., I. Paraschiv, M. Bota, *Language contact. Discourse strategies on social media* la al 24-lea Colocviu internațional al Departamentului de Lingvistică – CIDL24: *Abordări ale limbii: date, interpretări, teorii*, București, 15-16 noiembrie, 2024

- 2023** Barbu, A.M., V. Cojocaru, M. Cristescu, E. Irimia, C. Mîrzea Vasile, S. Neagu, V. Păiș, M. Vasileanu, „A new learner corpus for Romanian (LECOR)”, *8th Bucharest Colloquium of Language Acquisition*, University of Bucharest, November 16-18, 2023.

„Dezvoltarea competenței pragmatice în învățarea limbii române ca L2”, *The 23rd International Conference of the Department of Linguistics: Approaches to Language: Structures, Uses, Interfaces*, University of Bucharest, December 8–9, 2023 (with R. Preda).

“Limba intermediară în predarea românei ca L2, avantaj sau impediment?” at *Colocviu aniversar – Litere 160*, Faculty of Letters, University of Bucharest, November 2-4, 2023.

- 2022** “Aspecte privind achiziția articolului înromâna ca limbă străină” at *The 22<sup>nd</sup> International Conference of the Department of Linguistics: Synchronic, Diachronic and Typological Linguistics*, Bucharest, November 18-19, 2022 (with R. Preda)

“Discourse markers and language contact: Ro. *oricum*, Eng. *anyway*, Ru. *po-lyubomu*” at the Workshop on *Language contact in grammar. Limits and consequences*, “Iorgu Iordan –Al. Rosetti” Institute of Linguistics, Romanian Academy, Bucharest, November 4, 2022.

„Dificultăți privind achiziția construcțiilor cu verbe suport de tipul *a face*, *a lua*, *a avea* în româna ca limbă străină” (‘Difficulties regarding the acquisition of light verb constructions *a face* ‘do’, *a lua* ‘take’, *a avea* ‘have’ in Romanian as foreign language’) at *The 8th International Symposium on Linguistics*, “Iorgu Iordan –Al. Rosetti” Institute of Linguistics, Romanian Academy, Bucharest, September 28-29, 2022.

„Aspecte privind achiziția construcțiilor cu verbe suport în învățarea limbii române ca limbă străină” (‘Aspects regarding the acquisition of light verb constructions in learning Romanian as foreign language’) at *The XXXth International Congress on Linguistics and Romanic Philology*, University of Laguna, Tenerife, Spain, July 4-9, 2022.

(co-author) „Discourse-pragmatic variation of Romanian discourse markers

*acum – și(-)acum , atunci – și(-)atunci*”, at *The International Conference on ‘Discourse Markers in Romance Languages’ (DISROM7)*, University of Craiova, Craiova, June 16-18, 2022 (with A. Ștefănescu).

- 2021** (co-author) „Construcții cu verbe suport în limba română: o analiză contrastivă” (‘Light verb constructions in Romanian: a contrastive analysis’) at *The 21<sup>st</sup> International Conference Of The Department Of Linguistics: Current Trends in Theoretical and Applied Linguistics*, Bucharest, November 19–20, 2021 (with D. de Salazar).

(co-author) „Cuvinte mici, înțelesuri multe: despre introducerea unor marcatori discursivi în *DEX*” (Small words, big meanings: about the introduction of some discourse markers in *DEX*), at the *Online Linguistic Workshop*, 2nd edition, “Iorgu Iordan –Al. Rosetti” Institute of Linguistics, Romanian Academy, Bucharest, October 1<sup>st</sup>, 2021 (with R. C. Corbeanu).

„Aspecte privind uzul marcatorelor discursivi în româna vorbită în Republica Moldova” (‘Aspects regarding the use of discourse markers in spoken Romanian from republic of Moldova’) at *Romanian Academy’s Conferences*, Bucharest, June 24, 2021.

- 2020** (co-author) „Problem-based learning (învățarea prin rezolvare de probleme): câteva aspecte privind predarea limbii române ca limbă străină” (‘Problem-based learning: some aspects regarding teaching Romanian as foreign language’) at *The 20<sup>th</sup> International Conference Of The Department Of Linguistics: Romanian Language – Modernity and Continuity in Linguistics Research*, Bucharest, November 20-21, 2020 (with R. Preda)

„English discourse markers in spoken Romanian: pragmatic borrowings or a code-switching phenomenon?” at *the Annual Congress of Societas Linguistica Europaea (SLE)*, August 26th - September 1st, 2020.

- 2019** „Aspecte privind folosirea marcatorelor textuali în procesul de învățare a limbii române ca limbă străină” (‘Aspects regarding the usage of textual markers in learning Romanian as foreign language’) at *The 19<sup>th</sup> International Conference Of The Department Of Linguistics: Romanian in the context of Romance languages*, Bucharest, November 22-23, 2019.

„Some pragmatic aspects of the adverbial phrase Ro. ‘de-amu ’ from the Romanian variety spoken in Moldova”, at the *Workshop on Approaches to Discourse- Relational Devices (DRDs): Textual Connectors, Discourse Markers, Modal Particles*, ICUB, Bucharest, October 15-16, 2019.

(co-author), “Some aspects of the grammaticalization of the Romanian verb *a (se) porni* ‘to start’”, at the *Workshop on The Grammaticalization of Motion Verbs in Romance*, Faculty of Letters, University of Bucharest, September 20, 2019

“Old discourse markers in present-day Moldovan Daco-Romanian. A case study: *de-amu*”, at the Conference on ‘Discourse Markers in Romance Languages’ (DISROM6), University of Bergamo, Bergamo, May 29<sup>th</sup> - May 31<sup>st</sup>, 2019.

- 2018** „Marcatorii discursivi în procesul de predare-învățare a limbii române ca limbă străină” (‘Discourse markers in the process of teaching-learning Romanian as foreign language’), at *The 18<sup>th</sup> International Conference Of The Department Of Linguistics: Romanian an Romance Languages*, University of Bucharest, November 23-24, 2018.

„Some pragmatic aspects of the adverbial structure Ro. ‘de-amu ’ from the Romanian variety spoken in Moldova”, at the *Workshop on Syntax and Language Variation*, Utrecht University, Netherlands, June 8, 2018.

- 2017** „Discourse Markers in Second Language Acquisition”, at *The 17<sup>th</sup> International Conference Of The Department Of Linguistics*, Bucharest, November 24-25,

2017

**2016** „Marcatori discursive regionali în româna vorbită în Republica Moldova”, at *The 16th International Conference Of The Department Of Linguistics: Romanian Linguistics - Romance Linguistics*, Bucharest, November 25-26, 2016.

„Anglicisms in romanian tv news broadcasting. A corpus analysis”, at *The 15th International Conference Language, Literature, and Cultural Policies – „The Past in The Present”*, Craiova, September 29 – October 1, 2016.

(co-author) „HOMESCHOOLING – a necessary Anglicism in Romanian?” at *the Conference on Linguistics and Intercultural Education*, Alba-Iulia, April 22-24, 2016 (with R. C. Corbeanu).

**2015** „O analiză sociolingvistică a marcatorelor discursivi *oricum* și *poliubomu*” (‘A sociopragmatic analysis of discourse markers Ro. *oricum* and Ru. *poliubomu*’) at *The 15th International Conference Of The Department Of Linguistics: Diachronic and comparative perspectives on Romanian*, Bucharest, November 27-28, 2015.

„A socio-pragmatic analysis of *oricum* and *poliubomu*: two discourse markers in spoken Romanian from Moldova” at Workshop: *Romanian linguistic afternoon*, University of Leiden, May 28, 2015.

(co-author), “Les marqueurs épistémiques et évidentiels à valeur discursive dans la langue roumaine : *parcă* et *mătinică*”, at *The 4th International Symposium “Discourse Markers in Romance Languages: A Contrastive Approach”*, Heidelberg, Germany, May 6-9, 2015.

(co-author) “*Parcă* and *mătinică* in Romanian: modal adverbs or discourse markers?” at *43rd Cambridge Romance Linguistics Seminar*, Cambridge, January 5-6, 2016 (with R. Dincă).

## RESEARCH PROJECTS

September 2020 - present

**Postdoctoral researcher** in the project *Learner Corpus of Romanian (LECOR). Collection, Annotation and Applications* (PN-III-P1-1.1-TE-2019-1066, funded by UEFISCDI)

**2014-2015** PhD student within the program *The Romanian culture and the European cultural models: research, synchronization, durability*, financed by the European Union and the Government of Romania the European Social Fund through the Sectorial Operational Program Human Resources Development 2007-2013, financing contract no. HRD /159 /1.5 /S /136077).

## RESEARCH MOBILITY

**2023** Academic Visitor at University of Calabria, Italy, 20 – 26 March, 2023.

**2022** Academic Visitor at INALCO, Paris, France, 26 of November – 4<sup>th</sup> of December 2022.

**2018** Academic Visitor at Utrecht Institute of Linguistics OTS, Utrecht, Netherlands, 6<sup>th</sup> - 19<sup>th</sup> of June 2018.

**2015** Academic Visitor at Leiden University Centre for Linguistics, Leiden, Netherlands, between 15<sup>th</sup> April to 15<sup>th</sup> June 2015.

## SUMMER SCHOOLS AND PROGRAM TRAININGS

**2023** *Learner Corpus Research Summer School*, Louvain-la-Neuve (Belgium) July 3<sup>rd</sup> – July 7<sup>th</sup> 2023.

**2022**

Fulbright Committee and American-Romanian Foundation Workshop on “Introduction to Teaching a Second Language – Theoretical and Practical Considerations” September-October 2022, Bucharest.

**2014**

Eastern Generative Grammar Summer School 2014, Debrecen, Hungary, 28<sup>th</sup> July – 8<sup>th</sup> August 2014.

#### **OTHER ACTIVITIES AND MEMBERSHIPS**

**2026** Member of the Organizing Committee of the International Linguistics Olympiad, Bucharest, 26 July–2 August 2026.

**2026 – present** Member of the Language Proficiency Assessment Committee at Nişantaşı University, Istanbul

**2022** Member in the Organizing Committee at *55th Annual Meeting of the Societas Linguistica Europaea*, 24–27 August 2022, University of Bucharest.

Member in the Organizing Committee of *the 8th International Symposium on Linguistics* at “Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti” Institute of Linguistics of the Romanian Academy, Bucharest, 29-30 September 2022

**2019 – present** Teaching Romanian at *The Summer Courses in Romanian Language, Culture and Civilization*.

**2013 – present** Member in Organizing Committee at National Linguistic Olympiad. Teacher and team-leader of Romanian team at the International Linguistic Olympiad (Manchester 2013, Beijing 2014, Blagoevgrad 2015, Mysore 2016, Dublin 2017, Prague 2018, Yongin 2019, Ventspils 2021, Isle of Man 2022, Bansko 2023)

**AWARDS** Fulbright Visiting Scholar at NYU, 01/01/2024 – 06/15/2024.